



Camila HERRERA

Avenue de Champel 15C, 1206 Genève | +41 79 638 76 44 | camila.herrera@etu.unige.ch

Objective

A second-year Master's student at the University of Geneva. My specializations are in translation technology and project management. I am interested in developing skills in post-editing, localization technologies and quality assurance.

EDUCATION

2022 - 2024 | Université de Genève - Switzerland

Master in Multilingual Communication Technology (MATIM) - Faculty of Translation

2012 - 2016 | Stony Brook University - New York

Bachelor of Arts - Linguistics

RELEVANT COURSEWORK

Localization

Terminography and Corpus

Project Management and Quality Assurance

Audiovisual Translation

French to English & Spanish to English Translation

SKILLS

- | | |
|---|------------------------|
| ✓ Microsoft Office Suite | ✓ G-Suite |
| ✓ CAT tools: SDL Trados, MemoQ, Passolo | ✓ OOONA |
| ✓ HTML, XML & CSS | ✓ Jira and Trello |
| ✓ Salesforce | ✓ Adobe Creative Suite |

LANGUAGES

- ✓ Spanish - English (Bilingual)
- ✓ French - Advanced (C1)

WORK EXPERIENCE

RWS, US Remote

General AI Data Annotator | July 2023 - October 2023

- Evaluated AI model responses to prompts through scoring, ranking, A/B testing, etc.
- Scored and improved upon existing prompts and AI-generated responses across a general range of topics in US English.
- Evaluated (QA) other annotators' work and corrected incorrect prompt responses.

Brooklyn Museum, Brooklyn, New York

Development Assistant, Operations | November 2021 - February 2023

- Supported the CRM transition by cleaning data and mapping fields from Raiser's Edge to Salesforce.
- Documented best practices for data entry and management.
- Reconciled monthly revenue with the finance team.
- Coordinated across internal teams to produce and maintain reports in the databases.
- Ran reports for audits, email campaigns or troubleshooting purposes.
- Participated in long-term and short-term strategic planning to meet exhibition fundraising goals.

Project HEAL, Brooklyn, New York

Project Manager | July 2021 - November 2021

- Managed blog, social media campaigns, website updates and all marketing content.
- Supervised three social media volunteers, recording progress and deadlines on Trello.
- Wrote, edited and scheduled email fundraising campaigns on Mailchimp.

Development Coordinator | March 2021 - July 2021

- Completed income processing of all donations, keeping accurate records in Salesforce.
- Tracked deadlines for grants, conducted research and drafted briefs on potential funders.
- Created and edited online fundraising campaigns, supporting the development manager.